

# Club de soccer de Saint-Laurent / *Saint-Laurent Soccer Club*

En collaboration avec Rocco Placentino un ancien joueur professionnel / *In Collaboration with Rocco Placentino a former professional player*

## Fiche d'inscription et informations CAMP DE SOCCER-2018-*SOCCER CAMP Registration Form and information*

### PROGRAMMATION DE LA JOURNÉE / *DAILY PROGRAM*

- 7h30 – 9h00            Accueil / *Morning reception*
- 9h00–10h30        Initiation au soccer / *Soccer initiation*
- 10h30-11h00        Pause-Collation / *Break-Snack*
- 11h00-12h00        Exercices techniques / *Technical exercises*
- 12h00-13h00        Dîner / *Lunch*
- 13h00-15h30        Ateliers dirigés: baignade, jeux de société et plus! / *Assorted activities: swimming, sport games and more !*
- 15h30-16h00        Pause-Collation / *Break -Snack*
- 16h00-17h00        Départ / *Pick-up*

**Lieu de dépose et de ramassage / *Drop off & pick-up locations* : Complexe sportif de Saint-Laurent, 2385 Boulevard Thimens, Saint-Laurent, QC H4R 1T4**

### RENSEIGNEMENTS PARTICIPANT / *PARTICIPANT INFORMATION*

Nom de famille du participant / <i>Participant's family name</i>		Prénom du participant / <i>Participant's first name</i>		Date de naissance / <i>Date of birth</i>	Âge/ <i>Age</i>	Sexe / <i>Sex</i> <b>F      M</b>
Carte d'assurance-maladie et expiration : <i>Medicare card &amp; Expiry date :</i>		Carte / Card de loisirs et expiration :		Adresse / <i>Address</i> / App #/ Ville / <i>City</i>		
Code postal / <i>Postal Code</i>	Sait nager? <i>Know how to swim?</i>	<b>Oui</b> <b>Yes</b>	<b>Non</b> <b>No</b>	Conditions médicales / <i>Medical conditions</i>	Peut administrer ses propres médicaments? <b>Oui</b> <b>Non</b> <i>Administer their own medication?      Yes      No</i>	

### INFORMATION PARENTS / *PARENT INFORMATION*

Nom de famille de la mère / <i>Mother's family name</i>		Prénom / <i>First name</i>		Nom de famille du père <i>Father's family name</i>		Prénom / <i>First name</i>	
Tél: <i>Phone</i> (maison / <i>home</i> )		Tél: <i>Phone</i> (bureau / <i>office</i> )			Tél: <i>Phone</i> (cellulaire / <i>mobile</i> )		
Courriel: <i>E-mail address:</i> (1)				(2)			
Personne à contacter en cas d'urgence / <i>Contact name in case of emergency</i>			Téléphone / <i>Phone #</i>			Lien de parenté / <i>Relationship</i>	

### FRAIS D'INSCRIPTION / *REGISTRATION FEE* (Taxes compris / *Taxes included*)

- 160\$**    Frais d'inscription par semaine avant le 01 avril / *Registration fee per week before April 01*
- 180\$**    Frais d'inscription par semaine entre le 01-30 avril / *Registration fee per week between April 1-30*
- 200\$**    Frais d'inscription par semaine à partir du 1er mai / *Registration fee per week starting May 01*

#### Rabais / *Rebates*

- 15\$**      Rabais pour chaque frère ou sœur supplémentaire / *Rebate per additional sibling*
- 60\$**      Rabais pour chaque participant inscrit plus que quatre semaines / *Rebate if participant registers more than 4 weeks*

#### Modalités de paiement / *Terms of payment*

- Paiement en ligne accepté . Visa, Mastercard, Debit. Argent comptant accepté pendant les heures de bureau
- *Online payment accepted. Visa, Mastercard, Debit. Cash accepted during office hours*

### SEMAINES D'INSCRIPTION / *REGISTRATION WEEKS*

25 au 29 juin <i>June 25-29</i>	02-06 juillet <i>July 02-06</i>	09-13 juillet <i>July 09-13</i>	16-20 juillet <i>July 16-20</i>	23-27 juillet <i>July 23-27</i>	30 juillet- 3 août <i>July 30-Aug 03</i>	06-10 août <i>Aug 06-10</i>	13-17 août <i>Aug 13-17</i>	20-24 août <i>Aug 20-24</i>

### Coût total / *Total Cost*

Nombre de semaines <i>Total amount of weeks</i>	Frais par semaine <i>Weekly Fee</i>	Sous-Total <i>Subtotal</i>	Moins (Réduction, crédit) <i>Minus (Discount, credit)</i>	Total

**Signature requise derrière / *Signature required behind***

## Information

Arrivée des participants: 7:30am - 9:00am. Départ des participants: Entre 16h00 et 17h00 (Des frais supplémentaires s'appliquent après 17h00)  
Emplacement: Complexe sportif de Saint-Laurent, 2385 Boulevard Thimens, Saint-Laurent, QC H4R 1T4. Le dépôt se fera à l'entrée du Complexe sportif de Saint-Laurent et le ramassage sera également au même endroit mais sur le terrain numéro 03!

Les participants apportent leur dîner et un pique-nique est organisé sur les terrains extérieurs, ou à l'intérieur, si dame nature fait des caprices. Aucun service de réfrigération ni de cuisson n'est disponible. Un dîner froid est donc nécessaire.

2 collations : 1 pour le matin et 1 pour l'après-midi, l'interdiction de noix et d'arachides est obligatoire.

Les participants seront regroupés par groupe d'âge et le ratio moniteur / participant est 1 par 10.

Chaque participant doit apporter dans un sac à dos (identifié) les fournitures suivantes : pantalon court, protège-tibia, crampons, espadrilles, ballon de soccer, bouteille d'eau, casquette, sandales pour la piscine, maillot, serviette, crème solaire, gilet de sauvetage si nécessaire.

Piscine : Parc Bourbonnière, 2800 rue Cazeneuve, 514 956-2597. Les emplacements des piscines sont sujets à changement.

Aucun bijoux ou objet de valeur (tel que i-Pod ou autres appareils électroniques) seront permis sur le site.

Le Club de Soccer de Saint-Laurent n'est pas responsable pour tout objet perdu ou volé.

**English:** Drop off: 7:30am - 9:00am. Pick-up: Between 4:00pm -5:00 pm (Additional fee's apply after 5:00pm)

**Location:** Complexe sportif de Saint-Laurent, 2385 Boulevard Thimens, Saint-Laurent, QC H4R 1T4. Drop off will be at the entrance of the Complexe sportif de Saint-Laurent and the pick-up will also be at the same location but on field number 03! Participants are required to bring their lunches daily.

No refrigeration or microwaves are available therefore, a cold lunch is necessary. Two snacks should be included for the morning and for the afternoon.

Peanut free is mandatory. Each participant requires a knap-sack with the following items: shorts, shin guards, cleats, soccer ball, running shoes, water bottle, cap, sandals, bathing suit, towel, sunscreen, medication (if needed) and a life jacket if necessary. Participants are divided into age groups and the monitors participant ratio is 1 per 10. Pool address: Parc Bourbonnière, 2800 rue Cazeneuve, 514 956-2597 however, pool locations are subject to change.

No jewelry or valuables (such as i-Pods or other electronic devices) are allowed. Saint-Laurent Soccer Club is not responsible for any lost or stolen objects.

## TERMES ET CONDITIONS / TERMS AND CONDITIONS

Frais de 50\$ pour chèques sans provision. Aucun remboursement accordé en raison de l'absentéisme, conditions météorologiques, blessures, conflits avec d'autres activités ou déménagement dans une autre banlieue, ville, province ou pays. Les chèques sont payables au Club de Soccer de Saint-Laurent. Aucune inscription ne sera traitée sans paiement et aucun chèque postdaté ne sera accepté.

Reçu émis par le Club de Soccer de Saint-Laurent sur paiement.

Le participant doit quitter le camp pour 17h00. Des frais de 20\$ comptant s'appliquent par tranche de 15min pour tout retard et ce jusqu'à 18hrs.

**English:** Checks are payable to Club de Soccer de St-Laurent. No registration will be processed without payment and no postdated checks will be accepted. \$50.00 NSF checks apply. No refunds granted due to absenteeism, whether conditions, injuries, conflicts with other activities or moving to a different suburb, city, province or country. \$75.00 fee per participant applies if a refund is accepted. Participant pick-up is at 5:00pm sharp. A late fee of \$20.00 in cash applies for every 15min. until 6:00pm.

## POLITIQUE ET RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL RULES AND POLITICS

Le participant inscrit verra à se comporter de façon appropriée avec son moniteur et les autres participants.

Aucune violence, physique, verbale, psychologique ou autre, ni aucune forme d'intimidation ne sera tolérée.

Le participant se devra de prendre soin des installations et du matériel qui lui est fourni. Ainsi, le matériel brisé devra être remboursé par le parent.

Club de soccer de Saint-Laurent se réserve le droit de mettre fin à l'inscription d'un participant qui persiste à nuire au bon fonctionnement du camp.

J'autorise Le Club de soccer de Saint-Laurent à utiliser des photos prises et/ou vidéos filmés lors des activités du camp où mon enfant figure, et ce, pour des fins de promotion des activités du camp de soccer (revues, brochures, journaux, télévisions, etc.). Le participant (et le parent) sera tenu responsable de tout propos, matériel photo ou vidéo, ou de tout autre contenu offensant ou inapproprié diffusé sur internet ou sur les médias sociaux concernant le camp de soccer, le personnel y travaillant ainsi que les participants (autres participants). Assurances seront couvertes par les soins de santé du gouvernement. (Carte d'assurance maladie)

**English:** The registered participant will behave appropriately with the monitors and the other participants. No violence, physical, verbal, psychological or otherwise, any form of intimidation will be tolerated. The registered participant will take care of the facilities and equipment that is provided. Any broken equipment caused by the registered participant shall be reimbursed by the parent. Saint-Laurent Soccer Club reserves the right to terminate the enrollment of a registered participant who continues to undermine the legitimate operation of the soccer camp. I authorize Saint-Laurent Soccer Club to use photos taken or videos filmed during camp activities for the purpose of promoting the Saint-Laurent Soccer Club soccer camp. (ex: magazines, brochures, newspapers, television, etc.). The registered participant and the parents will be liable for any comment, photo, video or any other offensive or inappropriate content distributed on the Internet or Social Media which occurred during camp hours. Insurances will be covered by the Government through Medicare.

- J'affirme avoir lu, compris et accepté les renseignements indiqués sur cette fiche d'inscription.
- I have read, understood and accepted the information provided on this registration form.

Signature du parent / Parent's Signature: \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

COMPLEXE SPORTIF DE ST-LAURENT - 2385, Boul. Thimens, bureau S015 (sous-sol) Saint-Laurent, Québec. 514-627-7990

[soccercamp@soccerstl.ca](mailto:soccercamp@soccerstl.ca)

[www.soccerstl.ca](http://www.soccerstl.ca)

[www.facebook.com/soccerstl](https://www.facebook.com/soccerstl)

<https://twitter.com/soccerstlca>